



**QORTI ĊIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**IMHALLEF  
ONOR. JOSEPH AZZOPARDI LL.D.**

**Illum il-Ġimgħa, 23 ta' Ottubru 2015**

**Kawża Nru: 9**

**Ċitazzjoni Nru: 152 / 05 JA**

**A B**

**-vs-**

**C B**

**Il-Qorti,**

Rat iċ-Ċitazzjoni ppreżentata fit-12 ta' Mejju 2005 li permezz tagħha l-attriċi ppremettiet:

Illi l-kontendenti żżewġu fit-tnejn (2) ta' Mejju 1992 (Dokument A);

Illi minn dan iż-żwieġ twieldu żewġ itfal ossia D ta' disgħa (9) snin u E ta' tmien (8) snin skond ma jirriżulta mill-anness ċertifikati tat-twelid markati Dokument 'B' u 'C';

Illi l-konvenut irrenda ruħu ħati fil-konfront ta' martu l-attriċi ta' adulterju, eċċessi, moħqrija, theddid, ingurji gravi u sevizzi b'riżultat li l-ħajja matrimonjali ta' bejniethom m'għadhiex aktar possibbli tant li ż-żwieġ tkisser irremidjabbilment;

Illi *inoltre* l-ħajja matrimonjali bejn il-kontendenti hija impossibbli minħabba inkompatibbiltà ta' karattru;

Illi l-konvenut abbanduna wkoll id-dar matrimonjali mingħajr ebda raġuni valida;

Illi l-kontendenti ġew awtorizzati sabiex jipproċedu għal separazzjoni personali, *a mensa et thoro* skond digriet mogħti minn din l-Onorabbli Qorti datat sittax ta' JOr 2005 kif sussegwentement estiż, fl-atti tal-ittra numru \_\_\_\_/\_\_\_ (*omissis*), hawn anness u, markat Dokument 'D';

Jgħid għalhekk il-konvenut għar-raġunijiet premessi u prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni personali *a mensa et thoro* bejn il-kontendenti għar-raġunijiet premessi unikament imputabbli lill-konvenut;
2. Tafda l-kura u l-kustodja tat-tfal minuri D u E f'idejn l-attriċi fl-aħjar interess tal-istess minuri;
3. Tawtorizza lill-attriċi sabiex tgħix esklussivament fid-dar matrimonjali bl-isem \_\_\_\_\_ (*omissis*), flimkien mat-tfal minuri D u E u tassenja l-istess dar lill-attriċi;
4. Tiffissa retta alimentarja pagabbli bħala manteniment mill-konvenut lill-attriċi għaliha u għat-tfal tagħha minuri D u E, kif ukoll timponi l-modalitajiet tal-ħlas tal-istess

retta, inkluż li l-manteniment jiżdied perjodikament sabiex jagħmel tajjeb għall-effetti tal-għoli tal-ħajja;

5. Tikkommina kontra l-istess konvenut il-provvedirmenti tal-Artikolu 48 u l-Artikoli 51 sa 61 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta u in partikolari illi l-konvenut iddekada mid-drittijiet suċċessorji tiegħu fil-konfront tal-attriċi;
6. Tiddikjara xolta l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet, tillikwida u taqşam l-istess f'żewġ porzjonijiet li jiġu assenjati waħda lil kull wieħed mill-partijiet, b'dan li jiġu applikati s-sanzjonijiet imsemmija fil-ħames talba, okkorrendo bin-nomina ta' periti nominandi;
7. Tinnomina Nutar Pubbliku sabiex jirċievi l-att opportun tal-qasma u assenjazzjoni, u Kuratur sabiex jirrapprezenta l-eventwali kontumaċja tal-konvenut fuq l-istess att f'każ ta' bżonn;
8. Tordna l-bejgħ bil-licitazzjoni tal-assi mmobbli f'każ li jirriżulta li dawn ma jistgħux jiġu komodament diviżi;
9. TikkundO lill-konvenut jirrestitwixxi lill-attriċi l-proprjeta' kollha tagħha parafernali jew il-valur tagħha;

Bl-ispejjeż, kompriżi dawk tal-proċeduri nkorsi quddiem il-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) kif ukoll tal-mandat ta' inibizzjoni numru \_\_\_\_/\_\_\_ (*omissis*), kontra l-konvenut, li minn issa huwa ngunt għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni mahlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota tal-eċċezzjonijiet tal-konvenut ipprezentata fit-8 ta' Ġunju 2005, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi l-ewwel talba tal-attriċi għall-pronunzjament tas-separazzjoni personali ma hijiex opposta b'dan pero' illi kienet l-istess attriċi illi gabet it-tifrik irrimedjabbli taż-żwieġ tal-kontendenti.
2. Illi l-eċċipjent jaċċetta illi t-tfal għandhom jkunu fil-kura tal-attriċi ommhom billi l-eċċipjent jaħdem ħinijiet twal tax-xogħol. L-eċċipjent pero' jrid illi jiġi akkordat illi aċċess ampju illi jippermettilu jippreserva relazzjoni shiħa u sostenibbli ma' wliedu. F'dan ir-rigward l-eċċipjent jirrileva wkoll illi mindu allonta ruħu mid-dar konjugali, l-attriċi għamlet li setgħet biex ir-rapport tiegħu ma' wliedu jiġi kontaminat mill-animosita' illi għandha l-attriċi għall-eċċipjent. F'dan ir-rigward għalhekk hemm lok għall-intervent ta' dina l-Onorabbli Qorti sabiex jiġi żgurat illi r-rapport tat-tfal minuri ma' missierhom ma jibqax kondizzjonat mill-burdati u l-istat emozzjonali tal-attriċi u tal-familjarji tagħha.
3. Id-dar konjugali tappartjeni parfernalmment lill-eċċipjent billi nxtrat u nbriet mill-eċċipjent żmien qabel ma qatt iltaqat mal-attriċi. Illi l-eċċipjent jopponi t-tielet talba attriċi in kwantu ġie mitlub illi l-istess attriċi tiġi mogħtija d-dritt illi tgħix eskklusivament fid-dar konjugali. Illi t-talba illi d-dar konjugali tiġi assenjata lill-attriċi ma hiex kontemplata mill-Liġi u hija opposta mill-eċċipjent. Hija fil-fatt din l-insistenza tal-attriċi illi tittenta tottjeni għaliha proprjeta' illi għalih legalment ma hiex intitolata illi kien il-fattur prinċipali illi jwassal għal dawn il-proċeduri.
4. Illi l-eċċipjent jqis illi l-imġieba ta' martu kienet tali illi hija ddekadiet mid-dritt tagħha illi tithallas il-manteniment għaliha. *Di piu'*, l-attriċi għandha tlieta u tletin sena u hija addestrata bħala *hairdresser*. Hija għalhekk kapaċi illi taħdem u żżomm lilha nfisha. L-eċċipjent jaċċetta illi jhallas manteniment għat-tfal minuri f'rata raġonevoli.

5. Illi l-hames talba hija opposta billi kienet l-istess attriċi illi gabet it-tifrik irrimedjabbli taż-żwieġ tal-kontendenti u għalhekk ma hemmx lok għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Liġi citati mill-attriċi u *di piu* l-attriċi ddekadiet minn sehmha ta' porzjoni sostanzjali tal-ġid komuni.
6. Illi s-sitt talba għax-xoljiment tal-komuni tal-Liġi u likwidazzjoni tal-ġid komuni ma hiex opposta, b'dan pero' kif ġja' ngħad kienet l-attriċi illi gabet it-tifrik taż-żwieġ u sanzjonijiet invokati minnha fil-konfront tal-eċċipjent għandhom minnflok jiġu applikati fil-konfront tagħha. F'kull każ pero', jiġi rilevat illi l-attriċi għazlet illi qatt ma taħdem matul iż-żwieġ tal-kontendenti b'mod illi l-ġid komuni ġie akkwistat esklussivament mill-ħidma tal-eċċipjent.
7. Il-hames talba għall-likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti mhijex opposta b'dan pero' illi għandu jiġi ppruvat liema huma l-oġġetti dotali jew parafernali tal-attriċi, u b'riserva fis-sens illi l-konvenut ma huwiex fil-pussess ta' kwalunkwe ġid tal-attriċi, b'riserva ulterjuri illi f'każ illi l-attriċi tiġi eventwalment dikjarata li ddekadiet mid-dritt tagħha fl-akkwisti magħmula prinċipalment bil-ħidma tal-konvenut, tali dekadenza tiġi applikata fid-diviżjoni eventwalment ordnata billi jiġu identifikati l-oġġetti hekk akkwistati wara d-data illi fiha l-attriċi tiġi misjuba li kienet hatja tal-firda.
8. It-tmien talba attriċi hija opposta billi l-ġid komuni huwa faċilment diviżibbli.
9. L-eċċipjent ma għandu ebda ġid parafernali fil-pussess tiegħu u fil-fatt jirrileva illi l-attriċi ma għandha ebda ġid parafernali billi hija ma gabet xejn magħha meta żżewġet u ma wirtet xejn wara ż-żwieġ.

10. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Rat il-kontro-talba tal-konvenut li permezz tagħha rrileva:

Illi l-konvenut jixtieq jipprevalixxi ruħu miċ-Ċitazzjoni pprezentata kontra tiegħu mill-attriċi u debitament notifikata lilu, sabiex jipprezenta l-odjerna kontro-talba.

Illi l-ħajja konjugali bejn il-kontendenti m'għadhiex aktar possibbli minħabba adulterju, sevizzi, minaċċi, insulti, eċċessi, u ngurji gravi da parti tal-attriċi.

Illi l-konvenut gie debitament awtorizzat illi jipprezenta din l-istanza in vista tad-digriet Numru \_\_\_/\_\_\_ (*omissis*) mogħti fis-6 ta' Mejju 2005 minn dina l-Onorabbli Qorti;

Tgħid l-istess attriċi għaliex m'għandhiex dina l-Qorti:-

1. Tiddikjara u tippropunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti għal raġunijiet imputabbli lill-attriċi u għall-finijiet tal-Artikolu 48(c) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16) tistabbilixxi d-data meta l-istess attriċi għandha tkun kunsidrata li minnha kienet ħatja tal-firda;
2. Tawtorizza lill-konvenut illi jgħix separat mill-attriċi martu;
3. Tordna illi l-kura u l-kustodja tat-tfal minuri, D u E, aħwa B, tiġi fdata lill-konvenut jew f'każ ta' eżitu negattiv ta' din it-talba tistabbilixxi granet u ħinijiet ampji għall-aċċess tal-konvenut lil uliedu minuri fil-granet u l-ħinijiet stabbiliti mill-Qorti;
4. Previa okkorrendo dikjarazzjoni illi l-attriċi hija kapaċi u obligata ssib impjeg jew altrimenti tiġġenera dħul għall-ħtiġijiet tal-familja, tikkundO lill-istess attriċi sabiex tħallas lill-konvenut żewġha jew tissomministra

direttament lill-istess ulied skond il-każ, dik ir-retta alimentarja xierqa u adegwata illi tiġi ffissata mill-istess Qorti, skond il-meżzi tal-attriċi u l-bżonnijiet tal-imsemmija tfal minuri, bħala kontribut tal-attriċi lejn il-manteniment tat-tfal, pagabbli mill-attriċi lill-istess fil-ġimgħa jew fix-xahar kif ordnat minn din il-Qorti jew jekk hekk jidher xieraq lill-istess Qorti, tordna lill-attriċi sabiex tħallas lill-konvenut, minflok dak il-manteniment kollu jew parti minnu, somma globali li fil-fehma tal-Qorti tkun biżżejjed sabiex l-konvenut jkun finanzjarjament indipendenti jew anqas dipendenti mill-attriċi; tapplika kontra l-attriċi interament jew in parti, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16);

5. Ixxolji u tittermina l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti u tordna li l-istess oġġetti formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti jiġu maqsuma f'żewġ porzjonijiet komposti kif jiġi ordnat u stabbilit minn din il-Qorti in vista, *inter alia*, tad-dati tal-akkwist tad-diversi oġġetti formanti l-istess kominjoni u tad-data stabbilita minn din il-Qorti bħala d-data meta l-istess attriċi għandha tkun kunsidrata li minnha kienet hatja tal-firda, liema porzjonijiet illi jiġu assenjati waħda lill-konvenut u l-oħra lill-istess attriċi billi, okkorrendo għall-finijiet ta' din it-talba, jiġi nominat perit biex jagħmel il-likwidazzjoni mitluba u jipproponi pjan ta' diviżjoni, nutar sabiex jirċievi l-att relattiv u kuratur biex jirrappreżenta lill-eventwali kontumaċja fuq l-istess att;
6. TikkundO lill-attriċi tikkonsenja lill-konvenut l-beni kollha parafernali tiegħu illi jiġu dettaljati fil-kors tas-smieġ tal-kawża;
7. Tordna illi d-dar taż-żwieġ \_\_\_\_\_ (*omissis*), proprjeta' parafernali tal-konvenut tiġi okkupata esklussivament

mill-konvenut u minn uliedu u tordna lill-istess attriċi tiżgombra mill-ambjenti kollha tal-istess fond;

8. Tawtorizza lill-konvenut illi jirreġistra ossija jniżżel fir-Reġistru Pubbliku is-sentenza eventwalment mogħtija minn dina l-Qorti;

Bl-ispejjeż, inklużi dawk inkorsi fil-proċeduri ta' medjazzjoni kontra l-attriċi illi hija ngunta għas-subizzjoni.

Rat ir-risposta relattiva tal-attriċi rikonvenuta li permezz tagħha eċċepiet:

Illi l-eċċipjenti taqbel illi tigi pronunzjata s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti iżda dan għal raġunijiet unikament imputtabli lill-konvenut rikonvenzjonanti *stante* li huwa ħati ta' adulterju *ai termini* tal-Artikolu 38 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta kif ukoll ħati ta' abbandun, eċċessi, moħqrija, theddid jew offiżi gravi kontra l-eċċipjenti u kontra ż-żewġt itfal tal-partijiet bil-konsegwenza illi l-ħajja flimkien ma għadhiex aktar possibbli għax iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment;

Illi għalhekk l-ewwel talba hija nfondata fil-fatt u fid-dritt in kwantu imputtabli lill-konvenut rikonvenzjonanti;

Illi t-tieni talba mhijiex opposta;

Illi t-tielet talba dwar il-kura u l-kustodja taż-żewġt itfal minuri għandha tigi miċhuda, in kwantu l-istess konvenut rikonvenzjonanti aċċetta fin-nota tal-eċċezzjonijiet tiegħu li “*t-tfal għandhom jkunu fil-kura tal-attriċi ommhom billi l-eċċipjent jaħdem ħinijiet twal tax-xogħol*”, kif ukoll għandha tigi miċhuda peress li mhuwiex fl-interess aħħari tal-istess minuri li l-kura u l-kustodja tagħhom tigi fdata f'idejn il-konvenut rikonvenzjonanti missierhom meta *ex admissis* ma għandux il-ħin għalihom, speċjalment tenut kont tal-fatt li l-minuri għandhom ta' eta' tenera, u lanqas huwa xieraq illi l-kura tat-tfal tigi fdata lill-



konvenut rikonvenzjonanti *stante* li kienet l-eċċipjenti li dejjem hadet hsiebhom u rabbiethom;

Illi kwantu għat-talba tal-konvenut rikonvenzjonanti għal aċċess, l-eċċipjenti ma topponix li jiġu stabbiliti granet u hinijiet meta l-konvenut rikonvenzjonanti jista' jara lil uliedu minuri, b'dan pero' illi l-istess aċċess jirrispetta l-impenji u l-attivitajiet tal-minuri;

Illi r-raba' talba għandha tiġi miċhuda in kwantu l-eċċipjenti qatt ma' hadmet u dan sabiex tkun tista' trabbi u tkun viċin taż-żewġ itfal tagħha, mhijiex kwalifikata biex tassumi ebda impjeg, u jehtigilha tippresta attenzjoni u kura għaž-żewġ minuri wliedha speċjalment għall-fatt li għadhom ta' eta' tenera u wahda mill-ulied tbat minn kundizzjoni medika, kif jista' jiġi spjegat ahjar waqt il-kawża;

Illi kwantu għat-talba tal-konvenut rikonvenzjonanti għall-ħlas ta' "*somma globali li fil-fehma tal-Qorti tkun biżżejjed sabiex il-konvenut jkun finanzjarjament indipendenti jew anqas dipendenti mill-attriċi*" hija għal kollox insostenibbli fattwalment u fid-dritt, in kwantu l-konvenut rikonvenzjonanti qatt ma kien dipendenti finanzjarjament fuq l-eċċipjenti iżda pjuttost il-kontra, u *in oltre* l-liġi fl-artikolu 54(2) tipprefiġgi l-għotja ta' somma globali in sostituzzjoni biss ta' manteniment li jista' jkun intitolat għalih dik il-parti li tkun tagħmel dik it-talba, mentri fil-każ odjern l-konvenut rikonvenzjonanti mhuwiex qed jitlob manteniment għalih u għalhekk tali talba hija insostenibbli anke legalment;

Illi l-hames talba hija nfondata fil-fatt u fil-liġi *stante* li huwa l-konvenut rikonvenzjonanti li huwa ħati ta' adulterju *ai termini* tal-Artikolu 38 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta kif ukoll ħati ta' abbandun, eċċessi, mohqrija, theddid jew offiżi gravi kontra l-eċċipjenti u kontra ż-żewġ itfal tal-partijiet bil-konsegwenza illi l-hajja flimkien ma għadhiex aktar possibbli għax iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment;

Illi s-sitt talba għax-xoljiment u terminazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti mhijiex opposta, b'dan li jiġu applikati s-sanzjonijiet kontemplati mil-ligi kontra l-konvenut rikonvenzjonanti;

Illi s-seba' talba mhijiex opposta b'dan pero' li l-konvenut rikonvenzjonanti għandu jipprova t-titolu għal beni allegatament proprjeta' parafernali tiegħu, u kif ukoll b'dan illi tiġi assenjata d-dar matrimonjali lill-eċċipjenti, u fin-nuqqas li tiġi akkolta tali talba jiġi riservat lilha d-dritt ta' abitazzjoni flimkien ma' wliedha ad esklużjoni tal-konvenut rikonvenzjonanti fl-istess dar;

Illi t-tmien talba hija opposta in kwantu kien l-konvenut rikonvenzjonanti li abbanduna mingħajr ebda raġuni valida d-dar matrimonjali fejn baqgħet tirisjedi l-eċċipjenti flimkien ma' wliedha minuri, u *inoltre* l-konvenut rikonvenzjonanti għandu post alternattiv fejn jirrisjedi;

Illi d-disa' talba mhijiex opposta, b'dan li l-ispejjeż involuti għal tali reġistrazzjoni jiġu sopportati interament mill-konvenut rikonvenzjonanti.

Illi l-ispejjeż kollha, inkluż tal-proċeduri ta' medjazzjoni, għandhom jiġu sopportati fl-intier tagħhom mill-konvenut rikonvenzjonanti *stante* illi kien bi htija unika tal-konvenut rikonvenzjonanti li meta ġie ffinalizzat l-abbozz tal-kuntratt ta' separazzjoni wara diversi xhur sħaħ ta' proċeduri ta' medjazzjoni, u wara li saħansitra kienet ġiet ipprezentata l-minuta quddiem din l-Onorabbli Qorti li għall-ennesima darba l-konvenut rikonvenzjonanti deherlu li għandu jerga' lura;

B'riserva li jiġu pprezentati eċċezzjonijiet ulterjuri jekk ikun il-każ;

B1-ispejjeż kollha kontra l-konvenut rikonvenzjonanti.

Rat l-affidavits preżentati mill-partijiet, fosthom dawk tagħhom stess;

Rat id-digrietni tagħha li permezz tagħhom ġew nominati Dottor Noel Bartolo bħala Perit Legali, u A.I.C. Valerio Schembri bħala Perit Teknku. Sussegwentement rat ukoll ir-relazzjonijiet maħlufa tal-imsemmija żewġ esperti;

Rat ukoll il-verbali tas-seduti li saru quddiem l-Avukat imsemmi;

Rat id-diversi digrietni oħra mogħtija tul il-kors tal-kawża;

Rat ir-rikors tal-konvenut, mhux oppost, li permezz tiegħu hija talbet li l-ewwel talba tagħha titqies bħala talba għal divorzju *ai termini* tal-artikolu 66B tal-Kodiċi Ċivili;

Rat is-sentenza tad-9 ta' Marzu 2012 li permezz tagħha din it-talba giet milqugħa;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet debitament awtorizzati mill-Qorti, u verbal tas-seduta tal-26 ta' Ġunju 2015 fejn il-kawża tħalliet għas-sentenza wara li saret trattazzjoni ulterjuri mill-Avukati rispettivi;

Ikkunsidrat:

Illi kif ġja' ngħad l-attriċi qed titlob is-separazzjoni minn ma' żewġha l-konvenut għas-soliti raġunijiet; il-konvenut da parti tiegħu jaqbel ma' dan iżda għal raġunijiet imputabbli lill-attriċi; dan flimkien mal-kwistjoni tal-qsim tal-komunjoni tal-akkwisti u dwar jekk il-konvenut huwiex tenut iħallas manteniment huma l-kwistjonijiet li dwarhom il-partijiet mhumiex jaqblu. Fil-fatt dan ġie ndirizzat bi preċiżjoni u kjarizza fin-noti ta' sottomissjonijiet preżentati, u li l-Qorti ma tistax ma tikkumentax favorevolment dwarhom (it-tnejn li huma) għaliex huma ta'

eżempju ta' kif għandhom isiru dawn l-atti. Il-kawża naturalment kienet kontestata fuq dawn il-punti.

## **TORT**

Illi l-attriċi apparti mill-affidavit tagħha preżentat ukoll (a fol 68) affidavits oħra ta' F G, H I, J G, K I u L G, ilkoll familjari tagħha. Aktar tard ippreżentat diversi affidavits oħra ta' hbieb tagħha u nies oħra li jafuha.

Illi fl-affidavit tagħha tgħid hekk:

*“Li hija ltaqgħet mal-konvenut meta kellha 16-il sena u hu kellu 28 sena u bdew relazzjoni li damet 4 snin sa ma żżewġu.*

*Tgħid li matul ir-relazzjoni hija kienet tmur kuljum id-dar matrimonjali li kienet qed tinbena biex tassisti mal-ħaddiema u tnaddaf warajhom, u kienet tmur darbtejn fil-ġimgħa tnaddaf il-klinika tal-konvenut.*

*Tgħid li l-konvenut kellu relazzjoni diffiċli mal-familja tiegħu u tgħid li hu ried jiżżewweġ malajr għax kien qed jikber u ried familja.*

*Il-partijiet iżżewġu fin-1992 u fin-1995 twieldet l-ewwel tifla tagħhom D u fin-1996 twieldet it-tieni tifla tagħhom E.*

*Meta żżewġu l-attriċi waqfet mix-xogħol li kienet tagħmel qabel biex tieħu ħsieb il-familja. Il-konvenut kellu ntrojtu tajjeb ħafna u kellhom livell għoli ta' ħajja fejn għal 13-il sena kellhom maid li kienet tgħin lill-attriċi fid-dar darba fil-ġimgħa u darbtejn kuljum meta kienet tqila. Matul iż-żwieġ il-konvenut kien jieħu ħsieb il-finanzi kollha u hi kienet tieħu ħsieb id-dar u l-familja.*

*Tgħid li l-konvenut ma tantx kien preżenti għall-familja minħabba x-xogħol pero' kien isib hin biex isiefer mal-hbieb għal xi logħba football jew tellieqa tal-grand prix. Tgħid li hu ma kienx jirrispetta l-ħajja mizzewġa. Fil-fatt kull ġimgħa kien*

*johroġ waħdu ma' shabu rġiel għax jgħid li kien ikollu bżonn break wara ġimgħa xogħol. Dan kien iwegġa' lill-attriċi. Tgħid li kien idum ħafna barra u ġieli daħal fis-sakra u fl-4:00am. Darba minnhom tgħid li ma rritornax id-dar u x'hin ħarġet tfittxu sabitu rieqed fil-karozza quddiem il-bieb tad-dar. Darba oħra ma rritornax id-dar u qalilha li kien raqad fid-dgħajsa. Wara dawn l-episodji kien jipprova jirranġa magħha billi jixtrilha xi ħaġa jew jeħodha xi week-end break.*

*Hu kien jifflertja ma' nisa oħra pero' l-attriċi qatt ma mmaginat li l-konvenut se jasal ikollu relazzjoni ma' mara oħra. Fil-fatt l-attriċi skopriet li l-konvenut kellu relazzjoni ma' ċerta M N u tirrakkonta l-episodju meta ratu Marsaxlokk ħiereġ bid-dagħjsa magħha. Sussegwentement tgħid li fin-1999 kien siefer ma' M meta huwa kien qalilha li kien sejjer konferenza.*

*Sussegwentement l-attriċi tgħid li bdiet iċċempel mara oħra d-dar tallega li kellha relazzjoni mal-konvenut u li kellha tarbija minnu. Wara din bdiet iċċempel ċerta O P u lill-konvenut kienet sabitlu anke sms ta' din P fuq il-mobile tiegħu b'ħafna bews. Sussegwentement il-konvenut kellu relazzjoni ma' mara miżżewġa li jisimha Q R u wara li ma baqax magħha din bdiet iċċempel id-dar u tgħeddha u tiffollowjaha. Kontra din R u oħtha ttieħdu passi kriminali u l-Qorti ordnatilhom biex ma jersqux lejha.*

*L-attriċi tgħid li baqgħet tissaporti dan kollu minhabba l-għozza ta' wliedha, pero' fin-1999 ma felħitx aktar u ddeċidiet li tieħu l-pass tas-separazzjoni. Bdew xi counselling u l-konvenut talab lill-attriċi biex taħfirlu u hi aċċettatu lura. Pero' wara ftit xhur reġa' kollox l-istess.*

*Bejn Frar u Awissu 2004 il-konvenut beda relazzjoni ma' mara oħra miżżewġa S T. F'Awissu 2004 meta kien għadu ma T il-konvenut kien beda relazzjoni ma' mara oħra bl-isem ta' U sive U V. Fi Frar 2005 hi u t-fal raw lill-konvenut ma' U V sejrjn Għawdex flimkien.*

*Il-konvenut abbanduna d-dar konjugali fis-27 ta' Novembru 2004 u beda jgħix ma' U V fil-flat tagħha ġewwa l-Fgura.*

*L-attriċi tgħid li l-konvenut beda jkun anke vjolenti u tirrakkonta episodju li ġara fil-25 ta' Ottubru 2004 meta kien heddidha b'sikkina u kien kisser frame. Tgħid li l-konvenut kien għamilha voice activated recorder id-dar.*

*Dwar kura u kustodja tat-tfal tgħid li din hija f'idejha b'aċċess liberu għall-konvenut. Titlob li l-kura u kustodja tiġi fdata lilha.*

*Dwar manteniment tgħid li l-konvenut qatt ma ħallihom neqsin minn xejn. Tgħid li matul iż-żwieġ kellhom high standard of living u xtraw diversi proprjetajiet u vetturi. L-attriċi tgħid li kienet attendiet kors ta' hairdressing meta kellha 17-il sena u wara ħadmet f'it siegħat ġo salon f'Bormla bħala assistenta. Imma hi mhiex kwalifikata bħala hairdresser. Tgħid li kien il-konvenut li qalilha biex tieqaf taħdem sena qabel iżżewġu biex eventwalment tieħu hsieb il-familja. Di piu tgħid li minħabba kundizzjoni fil-ġilda E teħtieġ kura speċjali u attenzjoni kontinwa. Tgħid li hi m'għandhiex introjtu. Min-naħa l-oħra l-konvenut għandu introjtu tajjeb ħafna bħala tabib full time għal rasu. Huwa għandu klinika privata u klijentela kbira. Skond ma qallha l-konvenut stess huwa jara madwar 70 pazjent kuljum u skond Dok 'SH 2' anness mal-affidavit huwa jiċċargja Lm9 għal home visit u Lm6 għal vista fil-clinic. Skond hi l-konvenut jaqla' Lm100 kuljum mit-Tnejn sal-Gimgħa u mhux anqas min Lm 50 kuljum is-Sibt u l-Ħadd. Di piu huwa għandu ntrojtu ieħor għal assistenza f'operazzjonijet ossia Lm50 għal kull assistenza u dħul minn kera tal-ispizerija \_\_\_\_\_ (omissis) ta' Lm4 kuljum, u tax-showroom \_\_\_\_\_ (omissis) ta' Lm 3 kuljum. Tikkalkula li l-konvenut jaqla' Lm30,000 fis-sena. Tagħmel referenza għal Doks 'SH 4' u '5' bħala prova tad-dħul tal-konvenut.*

*L-attriċi tgħid li qabel ma telaq mid-dar huma kienu għamlu ftehim bejniethom Dok 'SH 7' (fol 93) u bonarjament quddiem il-medjatur tgħid li ftehm u dak indikat fin-nota ta' ftehim magħmula mill-medjatur Carmen Delicata Dok 'SH 8' (fol 94). L-attriċi tippretendi manteniment fl-ammont ta' Lm888 fix-xahar. Tgħid li dan hu kalkolat fuq prospett esebit fol 98 u supported b'numru ta' ricevuti li jinsabu fol 99 sa 148 (Dok 'SH 9' sa '23').*

*It-tifla E tbat minn kundizzjoni fil-ġilda magħrufa bħala non-bullous ichthyosis li tirrikjedi kura kontinwa. Minħabba f'hekk it-tifla ma tittollerax temperaturi estremi għalhekk meta tkun shana hija trid tkun fl-air condition. Fil-fatt fis-sajf toqgħod magħha d-dar li hi kollha air conditioned. Peress li E ma tantx tista' toħroġ id-dar hija attrezzata b'kollox biex E ma tiddejjaqx. Minħabba l-kundizzjoni tagħha E tkun tista' toħroġ mid-dar għall-ħabta tas-sitta. Di piu ma tistax tgħum fil-baħar għax il-ġilda tixxotta bil-melħ. E ma tistax tipprattika sports għax tiġi overheated. L-unika sport li tista tagħmel huwa l-għawm. Għalhekk is-swimming pool huwa ta' mportanza ħafna għaliha. Tgħid li E thobb il-pjanu u peress li ma tantx tkun tista' toħroġ barra l-għalliema tal-pjanu tiġi d-dar.*

*L-attriċi hija membru tal-Ichthyosis Support Group u hekk ilha aktar minn 9 snin u kull 3 snin tkun trid titla' l-Ingilterra għal konferenza biex taggorna ruħha fuq trattamenti u kura relatati mal-istess kundizzjoni. Tgħid li E għandha bżonn creams li huma għoljin ħafna eż. Dok 'SH 9' (fol 99). E għandha bżonn ukoll ħwejjeġ speċjali li jkunu 100% cotton u jipproteġu kontra l-UV. It-tfal imorru skola privata u l-miżati jammontaw għal Lm2,073 fis-sena, u spejjeż ta' kotba uniformijiet etc jammontaw għal Lm2,678.*

*Dwar komunjonijiet tal-akkwisti tgħid li huma għandhom:*

- (a) *Il-mobbli deskritti f'pagna 83 u 84 tal-affidavit tagħha u senjatement dawk taħt il-para D (1) u (2).*

- (b) *Lanċa numru tar-reġistrazzjoni PTF800. Il-magni waħedhom kienu inxtraw ġodda aktar minn Lm6,000. Intefqu wkoll madwar Lm3,000 f'attrezzaturi għal-lanċa. Fil-pussess tal-konvenut.*
- (c) *Hyundai S-coupe – \_\_\_\_\_ (omissis). Fil-pussess tal-konvenut.*
- (d) *Maruti – \_\_\_\_\_ (omissis). Fil-pussess tal-konvenut.*
- (e) *Nissan Terrano – \_\_\_\_\_ (omissis). Fil-pussess tal-attriċi.*
- (f) *Insurance policy mal-Middlesea f'isem il-konvenut.*
- (g) *Polza tas-saħħa mal-Bupa li pero' mhux qed tithallas.*
- (h) *Somma ta' aktar minn Lm5,000 fi flus kontanti li kienu fid-dar matrimonjali u li l-konvenut ħa meta telaq mid-dar.*
- (i) *Kontijiet bankarji.*
- (j) *(proprjeta') \_\_\_\_\_ (omissis).*
- (k) *(proprjeta') \_\_\_\_\_ (omissis).*
- (l) *Spizerija \_\_\_\_\_ (omissis).*
- (m) *Għalkemm l-art fejn illum hemm \_\_\_\_\_ (omissis) nxtrat mill-konvenut qabel iż-żwieġ, il-fond inbena kollu waqt iż-żwieġ u allura l-attriċi titlob nofs il-valur ta' dawn il-benefikati.*

*Bħala beni parafernali tagħha tghid li għandha nkwadru tal-aħħar ċena, magna tal-ħjata antika, ġarra antika, sufan tar-rix, settijiet ta' borom, taġnijiet cutlery, dinner sets, platti, tazzi,*



*biancheria, u diversi appliances, arloġġ tal-kewba, ornamenti fuq l-għamara. Dawn ġja' jinsabu fil-pussess tagħha.*

Illi da parti tiegħu **l-konvenut** qal:

*“Illi huwa ltaqa’ ma’ A meta kellu 28 sena u hi 17. Sar jafha peress li l-bennej li kien qed jibnilu d-dar \_\_\_\_\_ (omissis), fiż-żmien kien impjegat tan-nannu ta’ A, W. Peress li dan W kien jieqaf jitkellem mal-bennej, sar ħabib ta’ Joseph u darba omm A kienet wegġġet saqajha u W talbu jmur jinvistaha, u kien hemm li ra l-ewwel darba lil A. Wara ftit bdew joħorġu flimkien. Wara sentejn – f’Mejju 1992 iżżewġu. Qabel iz-żwieġ huwa kien joqgħod fid-dar ‘Bellavista’ li kienet lesta minn kollox ħlief għal xi għamara li saret fiż-żwieġ. Din id-dar saret wara ż-żwieġ id-dar matrimonjali.*

*Il-konvenut jgħid li l-attriċi kienet tipprova twarrbu minn familta. Jiddeskrivi t-twelid tat-tfal bħala l-aktar perjodu feliċi taż-żwieġ tagħhom. Iżda malli twieldet E nqala’ diżgwid bejn A u ommu tant li A bdiet timpedih milli juri t-tfal lill-ġenituri tiegħu u nqatgħu. Pero’ missieru xorta baqa’ jmur għandu fil-garage jgħinu fid-dgħajsa. Il-konvenut jgħid li kien jiddispjacih ħafna għax A lanqas kienet iddaħlu ġewwa. A bdiet taqtgħu minn ma’ ħbiebu u tinsisti li ma jidħlux id-dar. Min-naħa l-oħra familtha kienu ġabu d-dar qisa każin u wara ġurnata baħar kulhadd għal għandhom fil-pool u jinħaslu hemm ukoll. Huwa ma kienx jieħu gost għax għal kollox hemm limitu, imma l-attriċi kienet tgħidli li jekk mhux qed ilaħħaq mal-ispejjeż kulma jrid jagħmel huwa li jgħolli l-fees tal-pazjenti.*

*Kull meta kien ikollu xi tieg ma tkunx trid tmur miegħu bl-iskuża li ma tridx tithallat man-nies tal-Kottonera. Ħaġa li kienet twegġġu għax hu minn l-\_\_\_\_\_ (omissis) u bis-saħħa tan-nies tal-\_\_\_\_\_ (omissis) sar nies.*

*Rigward dak li semmiet l-attriċi rigward it-test tal-HIV jispjega li dan it-test kien għamli għax kellu żewġ pazjenti morda bl-HIV u mietu biha u dak iż-żmien peress li ma tantx kien għad hemm għarfien fuq l-AIDS huwa ħass li aħjar jagħmlu t-test. Fil-fatt irriżulta li gie negative.*

*Jgħid li fit-2000 tant kien imxebba' d-dar li ried is-separazzjoni, iżda peress li t-tfal kienu għadhom żgħar reġa' lura u kienu marru counselling. Għal ftit taż-żmien is-sitwazzjoni kienet marret aħjar pero' malajr reġa' kollox kif kien qabel. Il-konvenut beda jhossu li martu qed teskludih u fit-2004 tant xebe' mill-attitudni ta' martu u familtha – fejn ommha wara li għamlet operazzjoni marret għal 4 ġimgħat shaħ id-dar tagħhom u kulhadd jiekol u jixrob minn fuq daru – li ddecieda għas-separazzjoni.*

*Jgħid li meta bdew il-proċeduri huwa ried li t-tfal javvicinathom ma' familta u għalhekk fl-Ewwel tas-sena kien organizza ikla għand ommu u ha t-tfal miegħu u wara marru għandi oħtu biex it-tfal jilagħbu mal-kuġini. Fil-ħin giet l-attriċi ċċempel il-bieb u kif fetaħ, A bir-ragħwa bdiet tgħajjar lil ommu. It-tfal twerwru u qabdithom u ħadithom magħha. Missieru mar jagħmel rapport l-għassa pero' ma riedx jitla' l-Qorti u waqfet hemm.*

*Jgħid li l-attriċi kienet tistieden il-ħbieb tagħha d-dar. U kull okkażjoni familtha dejjem hemm. Il-konvenut ihoss li A u familtha ħadu pussess ta' hwejġu. Huwa jirrakkonta incident fejn il-ġenituri ta' A riedu bilfors jorqdu d-dar tiegħu u kellhom jiġu l-Pulizija biex ħarġu mid-dar. Jispjega li l-għada waqt li kien ħiereġ mill-Flat ta' U V, missier A mar għalih b'zokk b'manku tal-ganċ u beda jtih kemm jiflaħ. Waqt li kien sejjer l-għassa nduna li kellu żewġ tyres imċarrtin. Wara dan l-incident A bdiet terfa' jdejha fuqu hi wkoll.*

*Dan iż-żmien beda jgħix f'tensjoni u biża' kbira u fuq parir tal-psikjatra tiegħu Dr. Joe Cassar u tal-Avukat huwa mar jagħmel rapport l-Għassa li kien ser jallontana ruħu mid-dar konjugali.*

*Rigward U V jgħid li kien jafha qabel iż-żwieġ għax hi mill-Isla bħalu u reġa' hbiberija magħha wara li beda bil-proċeduri tas-separazzjoni.*

*Il-konvenut jinsisti li ż-żwieġ tiegħu tfarrak minħabba l-indifferenza ta' A li żżewġitu minħabba li hu tabib u sabiex tgħix fil-lussu u minħabba l-indh̄il u l-pussess tal-familja tagħha li riedu jaħtfu kulma h̄adem għalih hu.*

*Huwa jgħid li lit-tfal ma jrid iċaħħadhom minn xejn pero' ma jiflaħx li l-attriċi tinqeda bit-tfal biex tottjeni li trid. Jispjega li l-kundizzjoni ta' E hija mild hafna u kulma għandha bżonn huwa banju ta' siegħa kuljum u tindilek b'xi creams li huma jgibu b'xejn mill-isptar.*

*B'risposta għall-allegazzjonijiet magħmula minn martu jgħid illi bħala tabib ikollu hafna stedinet biex jattendi konferenzi organizzati mill-aġenti tal-medicini. Wara dawn il-konferenzi kien ikun hemm reception. Huwa kien imur qiesu waħda kull hmistax. Jinnega li kien jirritorna d-dar fis-sakra jew li qatt raqad barra jew fil-karozza. Veru li darba hareġ u l-għada ma marx clinic imma mhux għax kien fis-sakra iżda għax kien għamillu h̄azin l-ikel. Din grat darba waħda biss fi 22 sena professjoni ta' tabib.*

*Dwar M N jgħid li ma kien hemm xejn. Binha Y kien dilettant tas-sajd u meta kien imur jistad flimkien ma' żewġ anzjani oħra u ġieli bintu l-kbira wkoll, kien jieħu lil Y. Darba wara s-sajd kien mar iwasslu d-dar għand ommu u M stednithom jidh̄lu u hekk għamlu. Pero' jispjega li hu kien ma' wliedu u f'ebda ħin ma kien waħdu ma' M. Jiċhad għalhekk l-allegazzjonijiet ta' martu fir-rigward. Dakinhar li kien fuq il-lanċa ma' M kien hemm ukoll it-tlitt uliedha magħhom. Mhux veru li hu siefer ma' M jew li kellu relazzjoni magħha.*

*Jiċhad ukoll l-allegazzjoni ta' martu li hu għandu xi tarbija barra miż-żwieġ.*

*Dwar O P jispjega li din hija pazjenta tiegħu u kienet ċemplet id-dar għax ma setgħetx taqbd u l-clinic għax kien imsiefer u A għamiltha fatta li kellu relazzjoni magħha.*

*Dwar Jeslohem u oħtha jispjega li din kienet konġettura ta' ċertu Z N li ried ipattiha lill-konvenut billi jgħid li l-konvenut jkellu relazzjoni ma' Jeslohem peress li l-konvenut darba kien ta parir lill-oħtha biex ma titlaqx lill-żewġha biex tmur ma' dan N. Dan kollu ħareġ fil-proċeduri kriminali li ġew istitwiti kontra dan N u A kienet taf b'dawn il-fatti.*

*Lil Dr S T jafha bħala kollega peress li hi psikologa u xejn aktar. Jiċhad li kellu relazzjoni magħha jew li qatt mar l-Imġarr Hotel la waħdu u lanqas ma' T.*

*Dwar U V jgħid li sar jafha meta bdew il-medjazzjoni.*

*Rigward manteniment jgħid li d-dhul tiegħu huwa derivanti mill-professjoni ta' tabib GP u għandu klinika l-Isla u l-miżati huma Lm2 fil-clinic, u Lm2.50 viżta d-dar. Jikkalkula li għandu dhul wara li tnaqqas l-ispejjeż ta' Lm13,700. Min dan iħallas Lm2,484 taxxa u Lm1,000 KSS. Għalhekk id-dhul net tiegħu huwa ta' Lm10,216. Dan kollu jirrizulta mill-ftehim tiegħu mat-Tax Compliance Unit wara li ġie nvestigat (Dok 'JT 4'). Barra d-dhul mill-professjoni għandu dhul minn kirjiet ta' Lm1,460 u Lm810 fis-sena.*

*Bħala spejjeż huwa jħallas: Lm100.58 fix-xahar life policy; Lm121 fix-xahar loan tad-dar; Lm117 loan tal-karozza; Lm50 fix-xahar kera tal-appartement fejn jgħix. Iħallas madwar Lm2,600 fis-sena spejjeż tal-iskola tat-tfal. Meta telaq mid-dar kien ftiehem mal-mara li jħallasha Lm300 fix-xahar manteniment u jħallas l-ispejjeż tal-iskola.*

*Jgħid li l-mara kapaċi taħdem u m'għandhiex dritt tiġi mantnuta minnu. Hija għadha żgħira u hija addestrata bħala hairdresser.*

*Komunjoni tal-akkwisti: mobbli l-għamara kollha hija tal-komunjoni ħlief il-għamara tal-pranzu li hi parafernali tiegħu u xtraha mingħand Fino; spare bedroom u l-main bedroom li wkoll xtraha mingħand Fino. Hemm ukoll l-għamara tal-maisonette. Hemm ukoll żewġ karozzi: Nissan Terrano \_\_\_\_\_ (omissis) tużaha l-mara u Hyundai S Coupe \_\_\_\_\_ (omissis) jużaha hu. Bħala immobbli hemm id-dar konjugali \_\_\_\_\_ (omissis) bil-garage magħha – din hija parafernali tiegħu. Din inbniet fuq art li kien xtara hu fl-1988, ċjoe' 4 snin qabel iż-żwieġ. Din id-dar kienet lesta shell fl-1990 u finished sal-bidu tal-1991. Kien ilu jgħix fiha sena u nofs qabel iż-żwieġ. Jgħid li l-art u l-finishings ħallas għalihom kollox hu mingħajr assistenza ta' hadd. Hemm ukoll maisonette \_\_\_\_\_ (omissis) bil-garage sottostanti. Din ukoll inbniet fuq art li hu kien xtara fl-1988 iżda din inbniet fiż-żwieġ, pero' l-garage kien ġja' mibni qabel iż-żwieġ. Jikkalkula li spejjeż biex inbniet u ġiet finished il-maisonette nefqu madwar Lm8,000. Jgħid illi dawn il-flus thallsu mir-rikavat ta' bejgħ ta' żewġ biċċiet art li hu kien biegħ li kienu parafernali tiegħu u għalhekk skond hu dawn ipaċu ma' xulxin.*

*Dwar l-ispizerija l-klinika \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ (omissis) huma tiegħu parafernali peress li nxtraw qabel iż-żwieġ. Jgħid illi hu kien xtara dawn il-postijiet meta kien għadu ġuvni flimkien ma' \_\_\_\_\_ (omissis) f'ishma ndaqs. Meta ħassru hu kien ftiehem magħha li jixtri sehemha u ħallasha s-somma ta' Lm1,000 jew Lm1,500 pero' dakinahr ma kienux għamlu kuntratt. Il-kuntratt kien sar żmien wara meta hu ġja' kien miżżewweġ u kellu l-ewwel tarbija. Pero' hu jhoss li dawn huma xorta parafernali tiegħu.*

*Il-fond \_\_\_\_\_ (omissis) li huwa showroom, inxtara fiż-żwieġ.*

*Appartamenti \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ (omissis) bil-garage huma tal-komunjon. Dawn għadhom shell u għad hemm dejn fuqhom mal-Bank.*

*Bħala djun hemm home loan Lm17,000 mal-HSBC, car loan ta' Lm5,000 mal-HSBC.”*

Illi bhall-attriċi pprezenta wkoll diversi affidavits oħra ta' familjari u nies li jafuh jew hbieb.

Illi kif ġja' ngħad u jidher mill-affidavits, il-partijiet iwahhlu f'xulxin għat-tifrik taż-żwieġ. Madankollu l-Qorti ma jidhrilix li għandu jkun hemm dubju li huwa l-konvenut li l-aktar jahti f'dan l-aspett. Huwa jammetti illi kellu relazzjoni ma' mara oħra, U V u dan għamlu fi stadju bikri tal-proċeduri. Il-provi li tressqu matul il-kawża – anke dawk fil-varji rikorsi li saru fil-mori tal-proċeduri – jindikaw dan b'mod ċar.

Illi l-Qorti wara li eżaminat sewwa l-atti, jidhrilha illi tenut kont ta' kollox ma għandu jkollha ebda dubju li kien it-tradiment konjugali tiegħu li kien l-akbar addebitu biex tfarrak iż-żwieġ. Kif ġie ritenut fil-kawża riportata fil-**Vol. XXXVII-ii-693**, “*l-adulterju dejjem ġie meqjus bħala l-kawżali l-aktar gravi li għaliha l-Qorti tawtorizza s-separazzjoni personali.*” Hemm lok ukoll allura għall-applikazzjoni tal-artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili fil-konfront tal-konvenut.

Illi huwa minnu li matul il-kors tal-kawża l-konvenut ipprezenta diversi rikors li fihom allega li l-attriċi kkomettiet min-naħa tagħha adulterju, u allura kellha tiflef id-dritt tal-manteniment; dwar dan il-Qorti se tippronunzja ruħha aktar 'il quddiem; f'din il-parti tas-sentenza pero' tiddikjara li *nonostante* dak li se tghid aktar 'il quddiem, il-fatt jibqa' li kien originarjament l-adulterju tal-konvenut li kkawża t-tifrik taż-żwieġ.

## **ULIED IL-PARTIJIET**

Illi t-tfal tal-minuri illum-il ġurnata huma magġorenni u allura ma hemmx deċiżjonijiet x'jittiehdu fir-rigward, hliet għall-manteniment skond l-artikolu 3B, billi sal-lum huma għadhom jattendu istituzzjonijiet edukattivi; dan għandu jibqa' sakemm naturalment huma jibqgħu jattendu jew jagħlqu t-tlieta u għoxrin (23) sena kif trid il-liġi.

## **MANTENIMENT**

Illi matul il-proċeduri saru diversi rikorsi dwar manteniment u fil-bidu tal-kawża kien inġhata digriet li aktar tard ġie modifikat in vista tal-bdil ta' ċirkostanzi. Dawn ir-rikorsi kienu l-aktar da parti tal-konvenut li jsostni li l-konvenuta għandha relazzjoni ma' persuna oħra u allura għandha tiddekadi mid-dritt tagħha għall-manteniment. L-artikolu in kwistjoni (48 tal-Kodiċi Ċivili) jgħid illi:

*“48. (1) Il-parti, ir-raġel jew il-mara, illi tkun il-ħtija tal-firda għal waħda mir-raġunijiet imsemmijin fl-artikoli 38 u 41 titlef:*

- (a) il-jeddijiet imsemmijin fl-artikoli 631, 633, 825, 826 u 827;*
- (b) dak kollu li tkun kisbet mill-parti l-oħra b'donazzjoni bi ħsieb taż-żwieġ, jew waqt iż-żwieġ, jew taħt titolu ieħor gratuwitu;*
- ċ) kull jedd ta' parti miż-żwieġ għan-nofs tal-akkwisti illi jkunu saru l-aktar bil-ħidma tal-parti l-oħra wara data stabbilita mill-Qorti bħala d-data meta l-parti għandha tkun kunsidrata li minnha tkun ħatja tal-firda.*

*Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu biex jiġi determinat jekk akkwist ikunx sar l-aktar bil-ħidma ta' waħda mill-partijiet fiż-żwieġ, għandhom jitqiesu l-kontributi b'kull mod taż-żewġ partijiet skont l-artikolu 3;*

(d) *il-jedd li ġġiegħel lill-parti l-oħra, f’kull każ, li tatiha l-manteniment bis-saħħa tal-obbligu li jitnissel miż-żwieġ.*”

Illi l-artikoli 38 u 41 imsemmija f’dan l-artikolu jsemmu appuntu adulterju u abbandun rispettivament.

Illi Artikoli oħra rilevanti fl-istess Kodiċi (51, 52 u 40) jgħidu:

*“51. Il-firda li ssir minħabba xi waħda mir-raġunijiet imsemmijin fl-artikolu 40, tista’ jkollha l-effetti msemmijin fl-artikolu 48, meta l-Qorti jidhrilha li, taħt iċ-ċirkostanzi tal-każ, għandhom iġġoddu, f’kollox jew f’biċċa, id-dispożizzjonijiet ta’ dak l-artikolu.*

*52. Hu mħolli wkoll f’idejn il-Qorti li tiddeċiedi, skont iċ-ċirkostanzi, jekk id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 48 għandhomx jġġoddu, f’kollox jew f’biċċa, għar-raġel u għall-mara, jew għal wiehed jew għall-oħra biss, inkella, m’għandhomx jġġoddu għal hadd minnhom, jekk il-wiehed u l-oħra jkunu htija ta’ eġġmil li jagħti lok għall-firda.*

*40. Kull waħda mill-persuni miżżewġin flimkien tista’ titlob il-firda minħabba eċċessi, mohqrija, theddid jew offiżi gravi tal-parti l-oħra kontra l-attur, jew kontra xi wiehed jew iehor mit-tfal tiegħu, jew minħabba li l-ħajja flimkien ma tkunx għadha possibbli għax iż-żwieġ ikun tkisser irremedjabbilment.*”

Illi l-Qorti meta semgħet il-provi dwar dan, kellha indikażżjoni ċara li l-attriċi qed tkun regolarment fil-kumpanija tal-persuna msemmija f’dawn ir-rikorsi tal-konvenut, u dan ikun ukoll regolarment fid-dar fejn toqgħod; jekk ma hemmx adulterju l-atteġġjament tal-attriċi jwassal żgur għall-konkluzjoni li hija kkommettiet ingurja gravi.



Illi għalhekk kif qalet il-Qorti tal-Appell fil-kawża fl-ismijiet “**Anna Faniello vs Dottor Renzo Porsella Flores nomine**” (deċiża fis-27 ta’ Frar 2015):

*“Din il-Qorti allura għandha d-diskrezzjoni jekk tapplikax il-provvedimenti tal-artikolu 48 jew le. Fiċ-ċirkostanzi tal-każ fejn l-appellanti kienet hatja ta’ ngurji gravi simili hafna jekk mhux ekwivalenti għal adulterju, il-Qorti jidhrilha li għandha tapplika hi wkoll dan l-artikolu u tiddikjara li l-appellanti ddekadiet mid-dritt għall-alimenti.”*

Illi għalhekk il-Qorti tiddikjara li l-attriċi ddekadiet mid-dritt tagħha li tircievi l-manteniment skond din id-dispożizzjoni.

## **PROPRJETA’**

### **(Beni immobbli)**

Illi mill-provi jirriżulta paċifiku li dawn il-proprjetajiet jiffurmaw il-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet:

Proprjeta’ f’dawret \_\_\_\_\_ (*omissis*), stmati mill-perit tekniku illi jiswew kantu għall-garaxx **€65,000**, l-appartament fl-ewwel sular **€150,000** u dak fit-tieni sular **€145,000**;

Showroom \_\_\_\_\_ (*omissis*) stmata **€40,000**;

U kantina \_\_\_\_\_ (*omissis*) stmata **€4,500**.

Illi hemm nuqqas ta’ qbil fuq spiżerija numru \_\_\_\_\_ (*omissis*) li tiswa €85,000 u klinika \_\_\_\_\_ (*omissis*) fl-istess triq li tiswa €15,000. Dan għaliex il-konvenut kien xtara n-nofs indiviż flimkien ma’ l-ex għarusa tiegħu naturalment qabel ma żżewweġ u eventwalment kien ftiehem magħha li jixtri n-nofs tagħha wkoll qabel iż-żwieġ; madankollu il-kuntratt tal-akkwist sar fl-1995 meta allura huwa kien gja’ żżewweġ (Dok ‘RT 10’). Il-Perit Legali kkonkluda li allura dawn il-proprjetajiet huma parafernali tiegħu. Il-Qorti ma

taqbilx ma din il-konkluzjoni; *una volta* l-akkwist sar *circa* tlett snin wara li gie celebrat iż-żwieg bejn il-kontendenti ma hemmx allura dubju li mill-*punto di vista* legali, dan in-nofs indiviż jappartjeni lill-komunjoni tal-akkwisti; allura l-valur komplessiv tagħhom fil-komunjoni huwa appuntu nofs l-ammont likwidat mill-Perit Tekniku, u kwindi **€50,000**.

Illi l-Qorti allura għal raġunijiet ċari se tassenja lill-**konvenut** dan in-nofs indiviż ta' din il-proprjeta' (in-nofs l-iehor hija ġjaċ parafernali tiegħu) flimkien mal-kantina, u l-appartament fit-tieni sular \_\_\_\_\_ (*omissis*) għall-valur ta' **€199,500**; lill-**attriċi** l-proprjetajiet l-oħra li jiswew b'kollox **€196,500**; allura l-konvenut jibqaghlu jhallasha **€1,500** oħra bhala ekwiparazzjoni.<sup>1</sup>

### **(Beni mobbli)**

Illi l-partijiet għandhom xi kontijiet bankarji li naturalment għandhom jinqasmu ugwalment bejniethom.

Illi l-attriċi qalet li l-oġġetti msemmija fir-rapport peritali a fol 2247 huma parafernali tagħha u qegħdin fil-pussess tagħha; il-Qorti taqbel ma' dan u għaldaqstant l-attriċi għandha żżommhom.

Illi dejn mal-bank HSBC li sar mill-partijiet fl-2001 u allura fiż-żwieg għandu jithallas mill-partijiet f'ishma ugwali. **Djun oħra li saru mill-partijiet għandhom jiġu mhallsa mill-parti li għamlithom.**

### **BENEFIKATI**

Illi l-attriċi talbet li tithallas għall-benefikati li saru fid-dar matrimonjali li hija parafernali tal-attur u fuq propjeta' oħra parafernali tiegħu, *maisonette* bl-isem ta'

<sup>1</sup> U b'digriet tal-10 ta' Novembru 2015 it-tieni paragrafu gie kkoreġut biex jaqra:

Illi l-Qorti allura għal raġunijiet ċari se tassenja lill-**konvenut** dan in-nofs indiviż ta' din il-proprjeta' (in-nofs l-iehor hija ġjaċ parafernali tiegħu) flimkien mal-kantina, u l-appartament fit-tieni sular Haż-Żabbar għall-valur ta' **€199,500**; lill-**attriċi** l-proprjetajiet l-oħra li jiswew b'kollox **€255,000**, allura l-attriċi jibqagħlha thallas lill-konvenut **€27,750** oħra bhala ekwiparazzjoni.

\_\_\_\_\_ (*omissis*); din tal-aħħar inbniet fiż-  
żwieġ fuq art li kien xtara l-konvenut qabel. Skond il-Perit  
Tekniku l-valur tagħhom huwa ta' €35,795 u allura l-attriċi  
għandha tieġu s-somma ta' €17,897.50. Fuq id-dar matrimonjali  
ma hemmx qbil iżda l-Qorti propensa temmen lill-attriċi li xi  
xogħlijiet saru f'dawn l-aħħar aktar minn għoxrin sena minn  
meta l-partijiet iżżewġu, u din il-Qorti stess se tillikwidah  
*arbitrio boni viri* fis-somma ta' €6,000 li minnhom l-attriċi  
għandha tieġu €3,000. B'kollox sehem l-attriċi huwa ta'  
**€20,897.50**.

### **HLASIJET OHRA DOVUTI**

Illi matul il-kors tal-kawża l-Qorti kellha tiddeciedi dwar diversi  
rikorsi, li ħafna drabi uħud minnhom skaturew minhabba li l-  
konvenut kien pjuttost reticenti biex iħallas il-manteniment fir-  
rigward tal-ħlasijiet tal-*'fees'* tal-iskola, minhabba l-problemi ta'  
komunikazzjoni li kellu ma' l-istess ulied. Għalhekk il-Qorti  
kellha tieġu provvedimenti fejn ordnat bejgħ ta' vettura, lanċa u  
polza ta' assikurazzjoni biex tassigura li t-tfal jibqgħu jattendu l-  
iskola fejn kienu jmorru.

Illi kif sewwa rrimarkat l-attriċi fin-nota ta' sottomissjonijiet  
tagħha, il-konvenut kien obligat jagħmel dawk il-ħlasijiet  
mingħajr il-ħtieġa ta' dan il-bejgħ u allura hija issa għandha dritt  
tieġu lura nofs dak ir-rikavat – li kien jinkludi €5,823.50 għal-  
lanċa, €1,747 għall-vettura Maruti, u €12,104.27 għall-polza ta'  
assikurazzjoni mal-Middlesea. B'kollox **€19,674.77**.

Illi l-konvenut jirriżulta wkoll li għandu ntrojtu ta' kirjiet varji  
mill-fondi proprjeta' tal-komunjoni. Uħud minnhom ilhom  
mikrija snin, oħrajn mhux ċar kemm ilhom mikrija. Żgur li  
kemm ilhom separati *'de facto'* huwa pperċepixxa aktar minn  
€30,000 kif spjegat b'mod suċċint fin-nota tal-attriċi a fol 2526 -  
2527 tal-proċess – li minnhom ma għadda xejn lill-attriċi;  
kwindi l-Qorti qed tillikwida dan l-ammont dovut lill-attriċi fis-  
somma ta' **€15,000**.

Kwindi l-konvenut ghandu jaghti lill-attriċi is-somma komplessiva ta' € **34,674.77** taht dan il-kap.

### **DAR MATRIMONJALI**

Illi l-Qorti ma tistax tilqa' t-talba attriċi biex tibqa' tghix fid-dar matrimonjali għaliex ma jeżistux l-estremi biex dik it-talba tintlaqa', it-tfal issa huma maġġorenni u allura lanqas il-Qorti ma tista' tagħmel dik l-ordna biex tiproteġi lilhom. Għal raġunijiet prattiċi pero' biex l-attriċi u wliedha jkollhom żmien jippreparaw għal dan il-kambjament, se tagħtiha żmien sena oħra tghix fid-dar.

### **DIVORZJU**

Illi kif ġja' ngħad l-konvenut talab li t-talba attriċi għal separazzjoni tinbidel għal waħda ta' divorzju skond id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 66 tal-Kodiċi Ċivili. Billi r-rekwiżiti kollha indubbjament jeżistu biex it-talba tintlaqa' u ma saret ebda oppożizzjoni mill-attriċi, il-Qorti se tilqa' l-istess talba.

### **DEĊIŻJONI**

**Il-Qorti għalhekk qed tiddeċiedi l-kawża billi fir-rigward tat-talba attriċi:**

- 1. Tippronunzja l-hall taż-żwieġ skond l-artikolu 66 tal-Kodiċi Ċivili b'tort tal-konvenut u tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku biex jirregistra dan skond il-liġi;**
- 2. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tieni talba *stante* li wlied il-partijiet issa huma maġġorenni;**
- 3. Tiċhad it-tielet talba iżda tawtorizza lill-attriċi u l-ulied il-partijiet jibqghu jghixu fid-dar għal perjodu ta' sena;**

4. Tordna li l-konvenut jibqa' jhallas manteniment lill-ulied il-partijiet skond id-digriet viginti fir-rigward sakemm jagħqu 23 sena jew jibqghu jattendu istituzzjoni edukattiva skond il-liġi; tiċhad it-talba għal manteniment fir-rigward tal-attriċi għar-raġuni ġja' msemmija;
5. Tilqa' l-hames talba;
6. Fir-rigward tas-sitt talba, tordna x-xoljiment u likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti billi tordna li jiġi assenjat lill-konvenut in-nofs indiviż tal-ispizerija u l-klinika \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ (*omissis*) flimkien mal-kantina \_\_\_\_\_ (*omissis*), u l-appartament fit-tieni sular \_\_\_\_\_ (*omissis*) għall-valur ta' €199,500; lill-attriċi l-proprjetajiet l-oħra u ċjoe' x-showroom \_\_\_\_\_ (*omissis*), l-appartament fl-ewwel sular \_\_\_\_\_ (*omissis*) u l-garaxx fl-istess korp ta' bini li jiswew b'kollox €196,500. Ma' dawn, il-konvenut għandu jhallasha €1,500 bhala ekwiparazzjoni mal-kuntratt tal-qasma.<sup>2</sup>

Il-vettura Hyundai Coupe \_\_\_\_\_ (*omissis*) tiġi assenjata lill-konvenut filwaqt li n-Nissan Terrano \_\_\_\_\_ (*omissis*) lill-attriċi; il-kontijiet kollha bankarji lokali f'isem il-partijiet u dawk intestati konguntivament, kif ukoll, bonds, poloz ta' assikurazzjoni u investimenti oħra kollha f'Malta kemm f'isem il-partijiet wahedhom jew

<sup>2</sup> U b'digriet tal-10 ta' Novembru 2015 l-ewwel paragrafu ta' numru 6 ġie kkoreġut biex jaqra:  
Fir-rigward tas-sitt talba, tordna x-xoljiment u likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti billi tordna li jiġi assenjat lill-konvenut in-nofs indiviż tal-ispizerija u l-klinika \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (*omissis*) flimkien mal-kantina \_\_\_\_\_ (*omissis*), u l-appartament fit-tieni sular \_\_\_\_\_ (*omissis*) għall-valur ta' €199,500; lill-attriċi l-proprjetajiet l-oħra u ċjoe' x-showroom \_\_\_\_\_ (*omissis*), l-appartament fl-ewwel sular \_\_\_\_\_ (*omissis*) u l-garaxx fl-istess korp ta' bini li jiswew b'kollox €255,000. Imbagħad l-attriċi tkun tenuta thallas lill-konvenut €27,750 bhala ekwiparazzjoni mal-kuntratt tal-qasma.

konguntivament ghandhom jinqasmu f'sehem indaqs bejn il-partijiet; tassenja lill-attriċi l-mobbli fil-pussess tagħha billi parafernali tagħha; tordna lill-konvenut biex fi żmien tlett xhur ihallas ukoll lill-attriċi bhala kumpens għall-benefikati s-somma ta' €20,897.50 flimkien mas-somma ta' €34,674.77 għar-raġunijiet indikati taht il-kap intestat *hłasijiet ohra dovuti*; f'każ li dawn il-hłasijiet ma jsirux fiż-żmien imsemmi jiddekorri imghax legali minn dakinhar li jkunu dovuti. Il-mobbli ndikati a fol 2528 u 2529 bl-ittri minn 'a' sa 'o' li jinsabu fid-dar konjugali ghandhom jinbieghu bis-subasta wara d-debita stima li issir minn stimatur li jiġi nominat mill-Qorti fuq talba ta' xi hadd mill-partijiet. Dejn mal-H.S.B.C. ghandu jithallas mill-partijiet f'ishma indaqs; djun ohra li saru mill-partijiet ghandhom jiġu mħallsa mill-parti li għamlithom.

7. Tinnomina lin-Nutar Silvana Borg Caruana biex tippubblika l-att relattiv li ghandu jiġi ppubblikat fil-jum hin u lok iffissat mill-Qorti fuq talba ta' xi hadd mill-partijiet jew mill-istess Nutar. Tinnomina wkoll lill-Avukat Dottor Gabrielle Buttigieg bhala kuratur għall-eventwali kontumaċi – a skans ta' ekwivoċi l-ispejjeż tal-kuntratt ikunu a kariku tal-konvenut ukoll;
8. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tmien talba minhabba nuqqas ta' provi fir-rigward;
9. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tad-disa' talba minhabba nuqqas ta' provi fir-rigward;

**Kwantu għall-kontro talba:**

1. Tilqa' l-ewwel talba u tippronunzja l-hall taż-żwieġ skond l-artikolu 66 tal-Kodici Ċivili b'tort tal-

**konvenut, u tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku biex jirreġistra dan skond il-liġi;**

- 2. Tilqa' t-tieni u l-hames talba u fir-rigward it-talbiet l-oħra tilqagħhom biss fejn huma kompatibbli mad-deċiżjonijiet tal-Qorti fir-rigward tat-talbiet attriċi; tiċhadhom fejn ma humiex hekk kompatibbli; tiffissa - terminu ta' sena għall-iżgumbrament tal-attriċi kif ġja' msemmi.**

**L-ispejjeż tal-kawża kollha jkunu a kariku tal-konvenut għar-raġunijiet ġja' msemmija fil-parti tas-sentenza intestata "TORT".**

**Moqrija.**

**Onor. Joseph Azzopardi LL.D.  
Imhalled**

**Mario Debono  
Deputat Registratur**